

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 89 (1962)
Heft: 3

Artikel: Activité patoisante romande : dans les Amicales
Autor: O.P.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-232733>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

vatsè ; on veyâi dein lè tsan dâi tropî dè muton ; clliâo bîtè sant pas tant défecile por lou medzî et trâovan adî oquiè à brotâ.

Lou père âi doû z'étrandzî s'ein cognessâi ein lanna et ein muton ; pâo-t-îtrè assebin que chondzîvè — vo vâidè coumein lè nom sè resseimbllian — à n'on certain Jason que, dein lou tot villiou tein, l'étâi parti avoué sè z'Argonaute por tâtsî dè trovâ, et dè robâ se possiblîou, la toison d'oo. L'avâi dan z'u l'idée dè mettrè dévan sa maison onn'enseigne dè sôrta : onna balla pî dè muton avoué la tîta et lè piautè, tout ein oo ; et pu, tot à l'intor, on ciè bî blliû : cein dévessâi îtrè sa marca dè fabrequa ein mîmou tein que sè z'armoirie : *d'azu à la toison d'oo*, qu'on dit ein héraldique.

Por ein reveni à noutrè doû luron, ne sé pâ se l'an fé dâi bounè patsè, ma faut crèrè que lou Dzorât lâo z'a plliû âo bin que l'ant trovâ lè Dzorâtâire galéze ; lâi sant revegnu l'an d'aprî et pu — vâidè-vo coumein van lè z'affère ! — sè lâi sant mariâ ti lè doû, l'on à Penâ, l'autrou à Velâ-Meindrâ. Cein lè z'einpatsîvè pâ, omaitè d'à premî, d'atsetâ la lanna dâo Dzorât et dè la menâ ti lè z'an à la fabrequa dè lâo père. L'è du cî tein que lâi a duè sortè dè Jatôn : clliâo dè Penâ et clliâo dè Velâ-Meindrâ. On desâi dein lou tein que la bouna sorta, l'étâi clliâoque dè Velâ-Meindrâ. Pourquoi ? vignant portant, à cein que seimblîè, ti dâo mîmou tron, et prâo tot su que dâi doû côté l'ein a dâi bon et dâi crouïe.

Et la fabrequa, qu'è-te dévegnâite ? Quiè volliâi-vo que vo diéssou ? Lâi a tant z'u dè dierrè dein cî paï ! Ma nion ne porrâi frémâ que lou père à Charle lou Téméraire, quand l'a fondâ l'Oodre dè la Toison d'Oo, ne chondzîvè pâ à la balla enseigne dorâie que brellivè dévan la fabrequa, pâo-t-îtrè pâ bin llien dè tsi li !

Henri dè la Poustâ.

ACTIVITÉ PATOISANTE ROMANDE

Dans les Amicales

A Savigny-Forel

Elle a tenu sa première séance d'hiver au Logis communal de Savigny. Elle en est à la dixième année de son existence. C'est à quelque cinquante membres, dames et messieurs, de plus de 60 ans, que le président Aloïs Chappuis a souhaité la bienvenue. Le secrétaire O. Pasche lut le procès-verbal, relata les changements intervenus quant aux émissions radiophoniques patoises et l'appel adressé à M. André Rougemont, journaliste à Lausanne, pour succéder à M. F.-L. Blanc. Parmi les nombreuses productions, signalons celle de Mme Rouge, lauréate du prix Kissling 1961, qui fit une chanson sur la sortie en bateau sur l'Aar, dès Soleure, puis sur les lacs de Bienne et de Neuchâtel. La prochaine séance aura lieu en décembre.

A Granges-Marnand

La séance d'automne de cette amicale mixte (vaudoise-fribourgeoise) s'est déroulée dimanche après-midi à l'Hôtel du Pont, domicile de M. L. Volery, membre de l'amicale.

25 personnes étaient présentes, à qui le président Jean Andrey souhaita la bienvenue, alors que le secrétaire, Michel Strickler, présentait le procès-verbal en patois de la séance du printemps. On chanta tour à tour des chants patois de la Gruyère et d'autres tirés du chansonnier vaudois.

Mme Elise Crausaz, de Villeneuve, une fervente dès le début, se fit entendre à plusieurs reprises, de même que le président et d'autres membres.

O. P.



Téléphone 23 55 77